



Singender Plüsch-Elchkopf

Singing Plush Moose Head

Tête d'élan chantant en peluche

Zpívající plyšová losí hlava

Śpiewająca głowa łosia

Spievajúca plyšová

hlava losa

Éneklő plüss

jávorszarvasfej

Şarkı söyleyen pelüş geyik kafası



Gebrauchsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Návod k použití

Instrukcja użytkowania

Návod na použitie

Használati útmutató

Kullanım kılavuzu

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

GEFAHR für Kinder

- Laute Musik kann zu Hörschäden führen. Achten Sie insbesondere darauf, dass Kinder sich den Artikel nicht an das Ohr halten.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Die Batterien dürfen ausschließlich von Erwachsenen eingelegt oder ausgetauscht werden.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen.
Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf.
Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

WARNUNG vor Verletzungen

- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen

und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

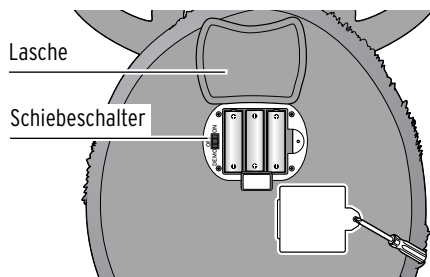
VORSICHT – Sachschaden

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Tauchen Sie den Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Die Anschlussklemmen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterietypen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) sind für diesen Artikel nicht geeignet.

Gebrauch

Batterien einlegen/wechseln

1. Öffnen Sie die Lasche hinten am Elchkopf.
2. Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
3. Legen Sie die Batterien so ein wie auf dem Batteriefachboden abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube fest.
5. Schließen Sie die Lasche.

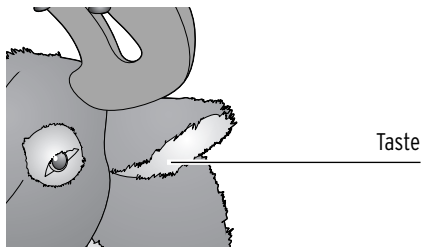


Musik direkt abspielen

Der Elch kann 3 verschiedene Weihnachtslieder vortragen. Während die Musik spielt, blinken auch die LEDs am Geweih.

1. Öffnen Sie die Lasche hinten am Elchkopf und schieben Sie den Schieber auf **DEMO**.
2. Drücken Sie die Taste im linken Ohr des Elchs.

Der Elch singt und blinkt solange, bis das aktuelle Lied zu Ende ist. Mit jedem Tastendruck wechselt der Elch zum nächsten Lied.



Musik über Lichtsensor auslösen

Sie können auch den Lichtsensor einschalten, sodass der Elch anfängt zu singen, wenn ein Schatten auf ihn fällt. Beachten Sie: Die Empfindlichkeit des Sensors verringert sich bei abnehmender Helligkeit. Bei Dunkelheit kann das Einschalten des Lichts den Gesang auslösen.

- ▷ Öffnen Sie die Lasche hinten am Elchkopf und schieben Sie den Schieber auf **ON**.

Der Elch singt und blinkt solange, bis das aktuelle Lied zu Ende ist. Bei der nächsten Verschattung startet der Elch neu mit dem nächsten Lied.



Lichtsensor

Ausschalten

- ▷ Öffnen Sie die Lasche hinten am Elchkopf und schieben Sie den Schieber auf **OFF**.

Technische Daten

Modell:	366 478
Batterien:	3x LR6(AA)/1,5V
Reichweite Lichtsensor:	ca. 50 cm (bei heller Lichtquelle)

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen.

Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus

bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Safety warnings

Please read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions in order to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you pass this product on to another person, remember to give them these instructions.

DANGER to children

- Loud music can cause hearing damage. In particular, ensure that children do not hold the product to their ears.
- Keep all packaging material out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
- The batteries may only be inserted or replaced by adults.
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery has been swallowed, this can lead to severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

WARNING – risk of injury

- If a battery leaks, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

- Non-rechargeable batteries may not be charged.
- Batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.

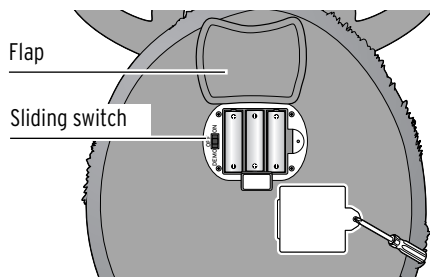
CAUTION – material damage

- This device is not suitable for outdoor use.
- Do not immerse the product in water or any other liquids.
- The connecting terminals in the battery compartment must not be short-circuited.
- Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for any length of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries and do not use different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting batteries.
- Protect the batteries from excessive heat.
- Clean the contacts on the battery and device as required before insertion. Danger of overheating!
- Rechargeable batteries are not suitable for use in this product.

Use

Inserting/replacing batteries

1. Open the flap on the back of the moose head.
2. Unscrew the screw and remove the battery compartment lid.
3. Insert the batteries as illustrated on the bottom of the battery compartment. Ensure correct polarity (+/-).
4. Place the battery compartment lid back on and screw the screw in tightly.
5. Close the flap.

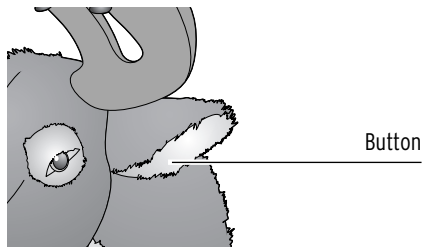


Playing music directly

The moose can play 3 different Christmas songs. While the music is playing, the LEDs on the antlers will also flash.

1. Open the flap on the back on the moose head and slide the sliding switch to **DEMO**.
2. Press the button in the left ear of the moose.

The moose will sing and the lights will flash until the current song has finished. With each press of the button the moose will play the next song.

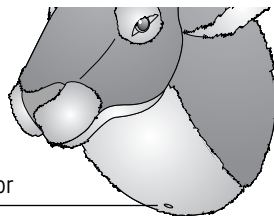


Triggering the music with the light sensor

You can also switch on the light sensor so that the moose will start to sing when a shadow falls onto it. Please note: when the surroundings become less bright, the sensor loses sensitivity. When it is dark, switching on the light can start the music.

- ▷ Open the flap on the back on the moose head and slide the sliding switch to **ON**.

The moose will sing and the lights will flash until the current song has finished. When it detects another shadow, the moose will start to sing the next song.



Light sensor

Switching off

- ▷ Open the flap on the back on the moose head and slide the sliding switch to **OFF**.

Technical specifications

Model:	366 478
Batteries:	3x LR6(AA)/1.5V
Light sensor range:	approx. 50 cm (in bright light)

Disposal

This product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and light-weight packaging.



Devices marked with this symbol must not be disposed of along with household refuse!

You are legally bound to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



Standard batteries and rechargeable batteries must not be disposed of along with household refuse!

You are legally bound to dispose of flat batteries and rechargeable batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

Consignes de sécurité

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

DANGER: risques pour les enfants

- Ecouter de la musique forte peut entraîner des troubles auditifs. Veillez particulièrement à ce que les enfants ne se mettent pas cet article à l'oreille.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants.

Il y a notamment risque d'étouffement!

- Seuls les adultes doivent mettre en place ou changer les piles.
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elles sont ingérées, les piles peuvent causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT: risque de blessures

- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.

Le cas échéant, rincez immédiatement à l'eau les zones concernées et consultez sans délai un médecin.

- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Il ne faut ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.

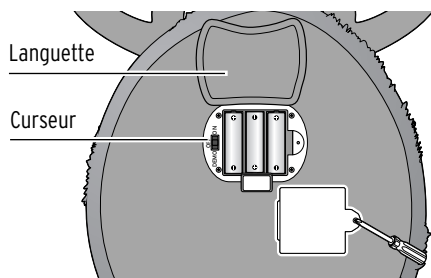
PRUDENCE: risque de détérioration

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- Ne plongez jamais l'article dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne court-circuitiez pas les bornes du compartiment à piles.
- Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Mettez les piles en place en respectant la polarité (+/-).
- Protégez les piles de la chaleur excessive.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de mettre les piles en place. Risque de surchauffe!
- Ne pas utiliser de piles rechargeables (accumulateurs) sur cet article.

Utilisation

Mettre en place / changer les piles

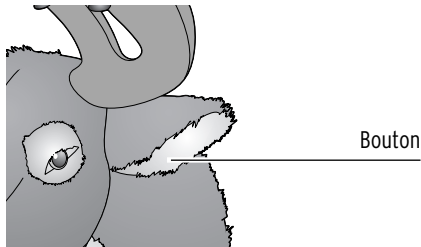
1. Relevez la languette qui se trouve derrière la tête de l'élan.
2. Dévissez la vis et retirez le couvercle du compartiment à piles.
3. Mettez les piles en place comme indiqué sur le fond du compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et serrez bien la vis.
5. Rabattez la languette.



Déclencher directement la musique

L'élan peut chanter 3 chansons de Noël et les LED qui décorent ses bois clignotent au son de la musique.

1. Relevez la languette qui se trouve derrière la tête de l'élan et poussez le curseur sur **DEMO**.
2. Appuyez sur le bouton situé dans l'oreille gauche de l'élan.
L'élan chante et clignote jusqu'à la fin de sa chanson. Appuyez sur le bouton pour passer à la chanson suivante.



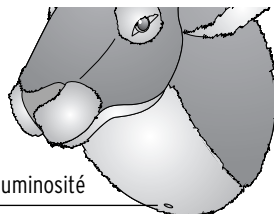
Déclencher la musique via le capteur de luminosité

Vous pouvez également activer le capteur de luminosité pour que l'élan se mette à chanter quand une ombre se projette sur lui. Pensez que la sensibilité du capteur diminue quand la luminosité baisse. Si la tête

est placée dans l'obscurité, le fait d'allumer la lumière peut déclencher le chant de l'élan.

- ▷ Relevez la languette qui se trouve derrière la tête de l'élan et poussez le curseur sur **ON**.

L'élan chante et clignote jusqu'à la fin de cette chanson. L'élan entonnera la chanson suivante dès qu'il détectera de nouveau une ombre.



Capteur de luminosité

Mise à l'arrêt

- ▷ Relevez la languette qui se trouve derrière la tête de l'élan et poussez le curseur sur **OFF**.

Caractéristiques techniques

Modèle:	366 478
Piles:	3 piles LR6(AA)/1,5V
Portée du capteur de luminosité:	env. 50 cm (pour une source lumineuse claire)

Elimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de soulager l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtete bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Hlasitá hudba může způsobit poškození sluchu. Zvláště dbejte na to, aby si děti nedržely výrobek u ucha.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí.

Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

- Baterie smí vkládat a vyměňovat pouze dospělé osoby.
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné.
Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti.

Uchovávejte proto nové i vybité baterie a výrobek mimo dosah dětí.

Máte-li podezření, že došlo ke spolknutí baterie, resp. že se baterie nějakým jiným způsobem dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

VÝSTRAHA před nebezpečím poranění

- Pokud by jednou nějaká baterie vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi.

Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

- Běžné nenabíjecí baterie se nesmějí nabíjet.
- Baterie se nesmí rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.

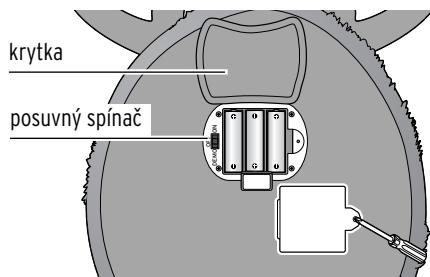
POZOR na věcné škody

- Tento přístroj není vhodný pro používání venku.
- Neponořujte výrobek do vody ani jiných kapalin.
- Připojovací svorky v přihrádce na baterie se nesmí zkratovat.
- Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráníte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte současně staré a nové baterie, rozdílné typy a značky baterií, nebo baterie s rozličnou kapacitou.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Chraňte baterie před nadměrným teplem.
- Kontakty baterií a přístroje před vložením baterií do přístroje v případě potřeby vyčistěte. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Není vhodné používat v tomto výrobku dobíjecí baterie (akumulátory).

Použití

Vložení/výměna baterií

1. Otevřete krytku na zadní straně losí hlavy.
2. Povolte šrouby a odstraňte víko přihrádky na baterie.
3. Do přihrádky na baterie vložte baterie tak, jak vidíte na obrázku. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
4. Víko přihrádky na baterie opět nasadíte a šroub pevně utáhněte.
5. Zavřete krytku.

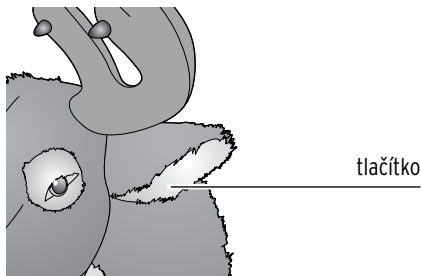


Přímé přehrávání hudby

Los dokáže přehrávat 3 různé vánoční písně. Během přehrávání hudby blikají LED diody na paroží.

1. Otevřete krytku na zadní straně losí hlavy a posuňte posuvný spínač do polohy **DEMO**.
2. Stiskněte tlačítko v levém uchu losa.

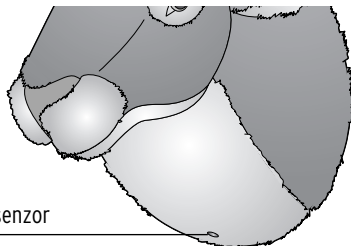
Los hraje a bliká, dokud aktuální píseň neskončí. Při každém stisknutí tlačítka přeskóčí los na další píseň.



Spouštění hudby prostřednictvím fotosenzoru

Můžete zapnout i fotosenzor. V takovém případě začne los zpívat, jakmile na něj padne stín. Mějte na paměti: Citlivost fotosenzoru klesá se snižujícím se jasnem. Za tmy může zapnutí světla vyvolat zpěv.

- ▷ Otevřete krytku na zadní straně losí hlavy a posuňte posuvný spínač do polohy **ON**.
Los hraje a bliká, dokud aktuální píseň neskončí. Po dalším zastínění začne los zpívat další píseň.



Vypnutí

- ▷ Otevřete krytku na zadní straně losí hlavy a posuňte posuvný spínač do polohy **OFF**.

Technické parametry

Model:	366 478
Baterie:	3x LR6(AA)/1,5V
Dosah fotosenzoru:	cca 50 cm (u jasného zdroje světla)

Likvidace

Výrobek, jeho obal a baterie, které jsou součástí balení, byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Głośna muzyka może spowodować uszkodzenie słuchu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby dzieci nie przystawiały artykułu do ucha.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Baterie mogą być wkładane lub wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Jeżeli bateria została połknięta, może to w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich wewnętrznych poparzeń chemicznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i śluzówkami. W razie potrzeby należy

opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

- Nie wolno ładować zwykłych baterii jednorazowego użytku.
- Baterii nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać.

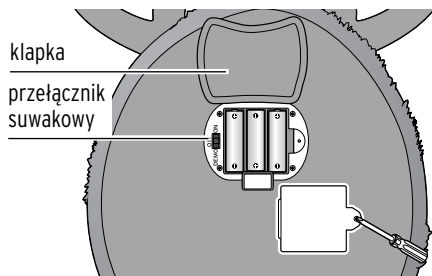
UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych w komorze baterii.
- Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii. Nie używać jednocześnie baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Chronić baterie przed nadmiernym działaniem ciepła.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Baterie wielokrotnego ładowania (akumulatory) nie są odpowiednie dla tego produktu.

Użytkowanie

Wkładanie / wymiana baterii

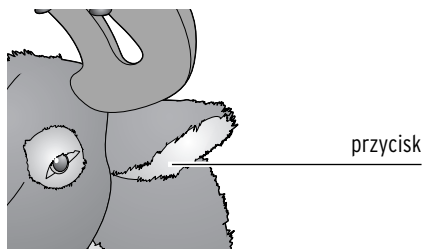
1. Otworzyć klapkę z tyłu głowy łosia.
2. Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywkę komory baterii.
3. Włożyć baterie w taki sposób, jak to zostało pokazane na dnie komory baterii. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
4. Założyć pokrywkę komory baterii i przykręcić śrubkę.
5. Zamknąć klapkę.



Bezpośrednie odtwarzanie muzyki

Łoś może odtwarzać 3 różne piosenki bożonarodzeniowe. Podczas odtwarzania muzyki diody LED na porożach również migają.

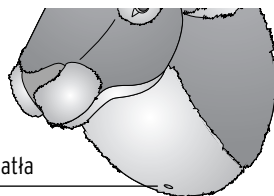
1. Otworzyć klapkę z tyłu głowy łosia i przesunąć przełącznik suwakowy na **DEMO**.
2. Naciśnąć przycisk znajdujący się w lewym uchu łosia. Łoś śpiewa i miga aż do zakończenia bieżącego utworu. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje przejście do następnego utworu.



Uruchamianie odtwarzania poprzez czujnik światła

Można również włączyć czujnik światła, co spowoduje, że łoś będzie zaczynał śpiewać, gdy padnie na niego cień. Należy przy tym pamiętać o tym, że czułość czujnika spada wraz ze zmniejszającą się jasnością otoczenia. W przypadku ciemności włączenie światła może uruchomić śpiew.

- ▷ Otworzyć klapkę z tyłu głowy łosia i przesunąć przełącznik suwakowy na **ON**. Łoś śpiewa i miga aż do zakończenia bieżącego utworu. Przy następnym zaciemnieniu łoś rozpoczyna odtwarzanie kolejnego utworu.



Wyłączanie

- ▷ Otworzyć klapkę z tyłu głowy łosia i przesunąć przełącznik suwakowy na **OFF**.

Dane techniczne

Model:	366 478
Baterie:	3x LR6 (AA) / 1,5 V
Zasięg czujnika światła:	ok. 50 cm (przy jasnym źródle oświetlenia)

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być wrzucane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.



Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraniam alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Hlasitá hudba môže poškodiť sluch. Dbajte predovšetkým na to, aby si deti výrobok neprikladali k uchu.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Batérie môžu vkladať alebo vymieňať výlučne dospelé osoby.
- Prehltutie batérií môže byť životu-nebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE pred poranením

- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami.

Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Batérie sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

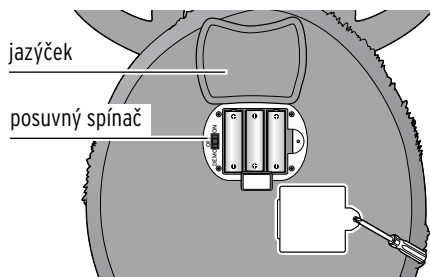
POZOR – Vecné škody

- Tento výrobok nie je vhodný na použitie v exteriéri.
- Výrobok neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Kontaktné svorky v priehradke na batérie sa nesmú skratovať.
- Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérií.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Dbajte pri vkladaní batérií na správnu polaritu (+/-).
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Nabíjateľné batérie (akumulátory) nie sú vhodné pre tento výrobok.

Používanie

Vloženie/výmena batérií

1. Otvorte jazyček vzadu na hlave losa.
2. Uvoľníte skrutku a odoberte kryt priehradky na batérie.
3. Vložte batérie tak, ako je zobrazené na dne priehradky na batérie.
Dbajte na správnu polaritu (+/-).
4. Znovu nasadíte kryt priehradky na batérie a pevne dotiahnite skrutku.
5. Zatvorte jazyček.

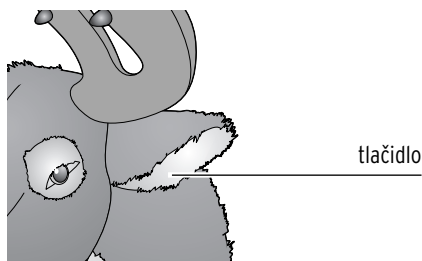


Priame prehrávanie hudby

Los hrá 3 rozličné vianočné piesne. Počas hrania hudby blikajú na paroží LED.

1. Otvorte jazyček vzadu na hlave losa a posuvný spínač posuňte do polohy **DEMO**.
2. Stlačte tlačidlo v ľavom uchu losa.

Los spieva a bliká, kým sa aktuálna pieseň neukončí. Každým stlačením tlačidla prepne los na nasledujúcu pieseň.

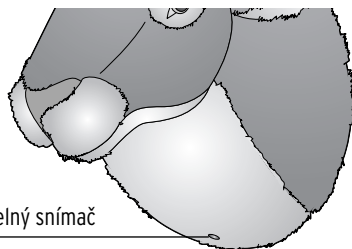


Aktivovanie hudby prostredníctvom svetelného snímača

Môžete zapnúť aj svetelný spínač, aby los začal spievať, keď naň padne tieň. Rešpektujte: Citlivosť snímača sa znižuje s poklesom denného svitu. V tme sa hudba môže aktivovať aj pri zapnutí osvetlenia.

- ▷ Otvorte jazyček vzadu na hlave losa a posuvný spínač posuňte do polohy **ON**.

Los spieva a bliká, kým sa aktuálna pieseň neukončí. Pri ďalšom zatínení začne los s nasledujúcou piesňou.



Vypnutie

- ▷ Otvorte jazyček vzadu na hlave losa a posuvný spínač posuňte do polohy **OFF**.

Technické údaje

Model:	366 478
Batérie:	3x LR6(AA)/1,5V
Dosah svetelného snímača:	cca 50 cm (pri jasnom zdroji svetla)

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

VESZÉLY gyermekek esetében

- A hangos zene halláskárosodást okozhat. Különösen arra ügyeljen, hogy a gyermekek ne tartsák a fülükhöz a terméket.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemeket kizárólag felnőttek helyezhetik be, vagy cserélhetik ki.
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet.

Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet.

Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.
- A nem újratölthető elemeket tölteni tilos.
- Az elemeket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni tilos.

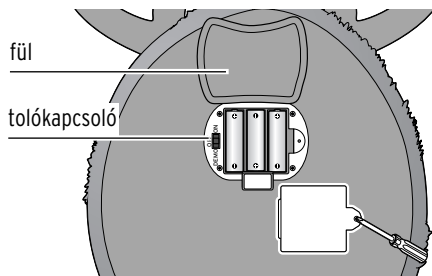
FIGYELEM - anyagi károk

- A termék szabadtéren nem használható.
- A terméket ne merítse vízbe.
- Az elemtartóban található csatlakozó kapcsokat nem rövidre zárni tilos.
- Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne keverje a régi és az új elemeket, ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Óvja az elemeket a túlzott hőtől.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlmelegedés veszélye!
- A termék újrafeltölthető elemekkel (akkumulátorokkal) nem használható.

Használat

Elemek behelyezése/cseréje

1. Nyissa fel a fület a jávorszarvas fején hátul.
2. Csavarozza ki a csavart, és vegye le az elemtartó tetejét.
3. Az elemtartó alján található ábra alapján helyezze be az elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
4. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és szorosan csavarozza vissza a csavart.
5. Zárja vissza a fület.

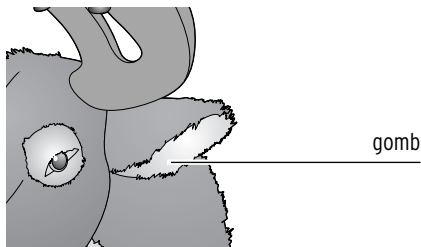


Zene közvetlen lejátszása

A jávorszarvas 3 különböző karácsonyi dalt tud előadni. A zenelejátszás közben az agancson található LED-ek is villognak.

1. Nyissa fel a jávorszarvas fej hátulján található fület, és tolja a tolókapcsolót a **DEMO**-ra.
2. Nyomja meg a jávorszarvas bal fülén található gombot.

A jávorszarvas addig énekel és villog, amíg az aktuális dal véget nem ér. Minden gombnyomással a jávorszarvas a következő dalra vált.

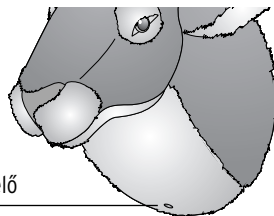


Zene bekapcsolása a fényérzékelővel

A fényérzékelőt is bekapcsolhatja, hogy a jávorszarvas elkezdjen énekelni, amikor árnyék vetődik rá. Kérjük, vegye figyelembe: az érzékelő érzékenysége csökkenő világosság esetén szintén csökken. Az éneklés akkor is megkezdődhet, amikor a sötétben felkapcsolja a villanyt.

- ▷ Nyissa fel a jávorszarvas fej hátulján található fület, és tolja a tolókapcsolót az **ON**-ra.

A jávorszarvas addig énekel és villog, amíg az aktuális dal véget nem ér. A következő árnyékolás érzékelése során, a jávorszarvas a következő dalba kezd.



Kikapcsolás

- ▷ Nyissa fel a jávorszarvas fej hátulján található fület, és tolja a tolókapcsolót az **OFF**-ra.

Műszaki adatok

Modell:	366 478
Elemek:	3 db LR6 (AA)/1,5 V
A fényérzékelő hatósugara:	kb. 50 cm (világos fényforrásnál)

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



Az elem és az akkumulátor nem háztartási hulladék! Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szaktereskedésekben adja le.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Çocuklar için TEHLİKE

- Yüksek sesteki müzik işitme kaybına neden olabilir. Bundan dolayı çocukların ürünü kulaklarına tutmamalarına dikkat edin.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller sadece yetişkinler tarafından takılıp, değiştirilebilir.
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

Yaralanma UYARISI

- Eğer cihaz içindeki pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

- Tekrar şarj edilemeyen piller, şarj edilememelidir.
- Şarjlı piller ayrılmalı, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

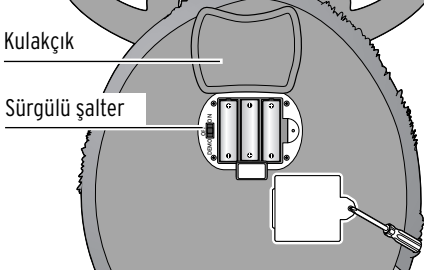
DİKKAT - Maddi hasar tehlikesi var

- Bu cihaz dış mekanlarda kullanım için uygun değildir.
- Ürünü suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Pil haznesindeki bağlantı kısıkaçlarına kısa devre yapılamaz.
- Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Pilleri yerleştirirken kutupların doğru yerleşmesine (+/-) dikkat edin.
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun.
- Gerekliyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Tekrar şarj edilebilir piller (aküler) bu ürün için uygun değildir.

Kullanım

Pilleri yerleştirme / değiştirme

1. Geyik kafasının arkasındaki kanadı açın.
2. Vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
3. Pilleri, pil bölmesindeki resimde gösterildiği gibi yerleştirin. Pilin kutuplarına (+/-) dikkat edin.
4. Pil yuvası kapağını tekrar yerleştirin ve civatayı vidalayın.
5. Kanadı kapatın.



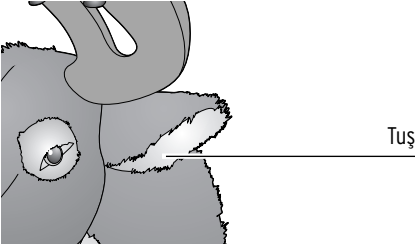
Doğrudan müziği çalın

Geyik 3 farklı yılbaşı şarkısı okuyabilir. Müzik çalarken, geyik boynuzundaki LED'ler de yanıp söner.

1. Geyik kafasının kanadını açın ve sürgülü şalterini **DEMO** konumuna kaydırın.

2. Geyiğin sol kulağındaki tuşa basın.

Geyik şarkı söyler ve mevcut şarkı sona erece kadar yanıp söner. Her tuşa basıldığında, geyik bir sonraki şarkıya değişir.

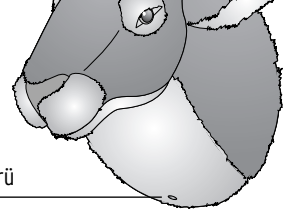


Işık sensörü tarafından müzik çalma

Işık sensörünüde açabilirsiniz, böylece geyik üzerine gölge düştüğünde şarkı söylemeye başlar. Dikkate alın: Sensörün hassasiyeti, parlaklık azaldığında düşer. Karanlıkta ışığın açılması, çalmayı tetikleyebilir.

- ▷ Geyik kafasının kanadını açın ve sürgülü şalteri **ON** konumuna kaydırın.

Geyik şarkı söyler ve mevcut şarkı sona erece kadar yanıp söner. Bir sonraki gölgede geyik bir sonraki şarkı ile yeniden başlar.



Kapatma

- ▷ Geyik kafasının kanadını açın ve sürgülü şalteri **OFF** konumuna kaydırın.

Teknik bilgiler

Model:	366 478
Piller:	3 adet LR6(AA)/1,5 V
Işık sensörü aralığı:	yakl. 50 cm (parlak ışık kaynağı ile)

İmha etme

Bu ürün, ambalajı ve içinde kullanılan piller, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.



Piller ve şarjlı piller ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır! Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.





www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :
366 478

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

